

The Influence of Poetic Messages through The Film "Hujan Bulan Juni" by Sapardi Djoko Damono

Nidia Sulistyowati

IPB University – Vocational School

Marudut Bernadtua Simanjuntak

State University of Jakarta (UNJ)

Email: bernadmarudut@gmail.com

***Abstract.** The story is written in the novel and the film “Hujan Bulan Juni” is a literary and language film breakthrough in poetry with the intervention of a culture. This novel was filmed to convey a message from the journey of love that is implied in poetry with a myriad of meanings. The story told tells of two people who have differences in religion, culture, ethnicity, family conflicts, and long-distance relationships are united into a couple that has meaning and meaning, Pingkan who is a Manado girl who becomes a Japanese Literature Lecturer at the University of Indonesia and Sarwono is a Javanese boy who is a Lecturer in Anthropology at the University of Indonesia. The purpose of this study is to analyze the meaning and message implied in the poetry in Pingkan and Sarwono's relationship and analyze cultural interference in their relationship. This film provides meaning regarding the meaning of a relationship struggle. The method used is descriptive, qualitative, and correlational. The results of the study reveal that observing the moral values that can be obtained can provide awareness about differences, struggles, and views about a complicated or complicated conflict.*

Keywords: Moral Values, Literature, Influence, Conflict, Views.

INTRODUCTION

A novel is a long prose essay and a detailed written form about a story from the characters that are told and written in a book (Wicaksono, A. 2017). The novel itself usually tells an event that is important to the character or writer who makes an impression on his life so that the novel has a story that is more complicated, complex, and complicated than a short story. Novels themselves have 2 types, namely fiction and non-fiction, some of which have elements of different goals and creations to attract the attention of readers. Fiction novels are novels about things that are fictitious and never happened. The characters, plot, and background are just the author's fiction. Whereas non-fiction is a novel that tells about real things that have happened, this type of novel is usually based on a person's experience, a true

story, or based on history. Novels also have elements that influence which are divided into two, namely intrinsic and extrinsic. Novel Intrinsic Elements are the inner and main elements in a novel that builds a novel into life including themes, plot, setting, characters, characterizations, point of view, story style, and message. Then if the Extrinsic Element is an external element or an additional element that supports the story in the novel such as religion, culture, society, economy, and others.

The film is a work that visualizes a story that tells a picture of a life that has a storyline and meaning from the film (Giovani, G. 2020). Many films have sprung up using stories from novels that were launched with deep and interesting stories. With the emergence of novel-based films in Indonesia, it is very interesting for Indonesian people to watch films and read novels. Initially, Indonesian people were less literate with books, but with novel-based films, many people are interested in reading the novels as well. The development of films based on this novel greatly affects Indonesian film achievements, which often break the record for the highest audience enthusiasm and the best storyline (Wahyuningsih, S. 2019). Starting from a novel book entitled *Laskar Pelangi* which received enthusiasm from the public and awards, it made a film company move to work on films that were adopted from the novel. Also opens up opportunities for writers.

The development of a story in a novel that was made into a film in Indonesia began to move and was awaited by Indonesian people and even abroad such as in Malaysia, Brunei, and others (Dewojati, C. 2021). The novel is a fictional story that contains messages, experiences, and life lessons contained in the aesthetics of language that can be enjoyed by the wider community from all walks of life. This is a positive result because not a few people become connoisseurs of filmed novels. Although when the story from the novel was filmed, some were added and engineered, the meaning and plot remained the same as the story written in the novel. Novels that are filmed must produce their films with high creativity to be interesting. The novel *Rain of June* is a breakthrough that contains culture and a relationship that has to do with literature and language (Wiranata, et al. 2011). The existence of poetry that appears in the novel is an implied and stored message from a relationship between Pingkan and Sarwono, those who are in a relationship are often faced with complex conflicts involving religion, culture, ethnicity, and distance.

Synopsis of Hujan Bulan Juni : tells the story of two main characters who have a complicated relationship. Sarwono is a Javanese man and Pingkan is a girl of Manado descent, they are lecturers at the University of Indonesia. a story that tells the complicated journey with many differences in ethnicity, culture, religion, background, and long distances experienced by Pingkan who must be sent to Japan by his study program to continue his studies, Pingkan who goes to Japan with a man named Katsuo who is a lecturer from Japan who had been close to Pingkan. Sarwono likes to compose poetry to express his heart and the poem is only given to Pingkan alone. The problem was complicated when they visited Manado and visited Bibi Pingkan's house, Pingkan introduced Sarwono and his family and it turned out that his family did not agree with their relationship due to differences in ethnicity, culture, and religion. Pingkan's family matches Pingkan with Tumbelaka or Benny's cousin is not blood-related to him and hopes that Pingkan stays in Manado. With Sarwono's anxiety when he was in the Pingkan family's house who were talking about it, the next day Sarwono wrote a poem and went for a walk with Pingkan and read the poem on the beach as follows: "There is nothing more steadfast than the rain in June, he keeps it a secret longing for that flowering tree. There is nothing wiser, than the rain of June, the erasing of the traces of his feet, which waver on the road. There is nothing wiser than the June rain, left unspoken, absorbed by the roots of the flower tree." After visiting Manado based on assigned work and visiting Pingkan's father's family, Sarwono and Pingkan returned to Jakarta and Pingkan prepared for his departure to Japan. Sarwono asked Pingkan before going to Japan that he should meet his mother, after meeting it turned out that his mother agreed to their relationship so that they would get married soon. After some time Sarwono's disease got worse because he had a wet lung disease caused by frequent smoking. With Pingkan's return, he finally received news that Sarwono was critical, Sarwono's mother gave a newspaper to Pingkan from Sarwono which contained three of Sarwono's poems. There are differences and conflicting problems, realizing that loving someone is not planned, love that comes as soft as the wind in the blowing of the leaves and sometimes you can't feel it coming but realize that it is right in front of your eyes. This novel was filmed to appreciate and illustrate how conflicting it is if many ethnic, cultural, and religious differences exist in relationships and families.

The problems and differences in this novel teach us how to be wise in making decisions and choices. The decisions that need to be chosen are the ones that can drag the sacrifices between the parties. The existence of background from culture and ethnicity teaches that different customs are very influential in the blessing of a relationship. As the story of the life of the Pingkan family in the novel. The meaning states that it is related to culture and ethnicity so as not to oppose a religion that has been embraced. But from that challenge, closeness in a relationship can be the key to longevity.

METHOD

Descriptive research is a research method that describes the characteristics of the population or phenomenon being studied (Zella Tiffany, et al. 2018). So that this research method is the main focus is to explain the object of the research. To answer what events or phenomena occur, many types of research are included as descriptive research. Each research expert discloses information about the type of research grouping and provides a description that tends to vary (Sitorus, M. 2011). The difference is usually influenced by the views and knowledge of the background of these experts. Differences from the views of several experts, one of which is seen from the aspect of how the data collection process in descriptive research is conducted by researchers (Rukajat, A. 2018). The purpose of this descriptive research is to provide a systematic, factual, and accurate description of the facts, characteristics, and relationships between available phenomena. The description intended in writing is to connect the meaning of each word from the poem as well as the moral values in the film. The diversity of cultural, religious, and ethnic values can be expressed by collecting data through audience reviews. This method is used to describe or analyze a research result but is not used to make broader conclusions that the author analyzes or investigates.

Qualitative data are usually in the form of sentences, interviews, to field studies. Several qualitative data collection techniques are commonly used, namely interviews, observation, focus group discussions (FGD), and document studies. Qualitative research is one of the research methods that is often used without calculation (Raco, J. 2018). This type of qualitative research uses data based on arguments. Arguments in qualitative data can be represented in the form of words and sentences, not numbers so they cannot be counted.

Qualitative writers use document studies and group discussions. By empowering data as a reference for analysis and audience review. With the existing data, the writer can analyze the meaning of this filmed novel. What is made in the analysis of the meaning of the poetic message which is the main target of making the film.

According to Sukardi (2009), correlation research is a study that involves collecting data to determine whether there is a relationship and relationship between two or more variables. The analysis is a quantitative data analysis method that aims to determine whether or not there is a relationship between variables so that it can make it easier to determine and predict the value of other variables (Wahyuni, et al. 2017). The existence of this relationship and level variable is important because by knowing the level of the existing relationship, the researcher can develop it according to the research objectives. Correlational research is conducted in various fields including education, society, and economics. This research is only limited to the relationship between variables, not to a causal relationship, but this research can be used for further research such as research experiments (Emzir, 2009).

The final result in analyzing the influence of poetry on the target and society is quite fruitful. The audience was presented with differences in ethnic and religious conflicts between Sarwono and Pingkan. But actually, this story flows to a pair of lovers who love each other so simply and respect each other's differences. The two of them took a pleasant trip to the beautiful corners of Manado such as beaches, rivers, and historical buildings. Likewise, the creation of inspiration for poems that were born to liven up the atmosphere of romance that became a match between their stories. The fruit of the poem is what makes the atmosphere of the plot more created and natural.

FINDINGS

Characters in the movie Hujan Bulan Juni

- 1) Sarwono: is a man of Javanese descent who is a Young Lecturer in Anthropology at the University of Indonesia, he has a pair of Javanese women from Manado named Pingkan, Pingkan who is the younger brother of Sarwono's friend, Toar. because the Sarwono family adheres to Javanese customs and firmly believes in Islam, the relationship between Sarwono and Pingkan is based on quite strong differences,

namely differences in cultural customs and religion. Sarwono himself loves to smoke, but because of his frequent smoking, Sarwono was diagnosed with lung disease because there were spots on Sarwono's lungs. Sarwono's hobby is writing, he really likes to write, moreover, he really likes to write poetry for Pingkan. Sarwono's poetry is very interesting and very good, it deserves to be published, the meaning contained is very touching to Pingkan's heart.

- 2) Pingkan: is a girl of Manado and Javanese descent, Pingkan's father is Manado, while Pingkan's mother is Javanese, Pingkan was born in her mother's land, namely Java. Pingkan is also a young Lecturer, namely a Lecturer of Japanese Literature at the same University as Sarwono, Pingkan received a scholarship to continue his education in Japan at the decision of the head of the study program. Pingkan, which is different from Sarwono, is holding the Christian religion. Pingkan wants to be matched by her father's aunt with a young lecturer from Manado and her half-brother who is her little friend, but Pingkan refuses it all because she loves Sarwono too much. Not only that, Aunt Pingkan is hard-pressed so Pingkan stays and works in Manado. Pingkan is a smart woman but does not easily accept new or unfamiliar things for her, she was raised by a strong mother alone because her father had died of malaria, it was Pingkan's father who gave the name Pingkan taken from the history of adat in Manado, Pingkan really likes classic songs like Sarwono. when Pingkan arrived in Indonesia again Sarwono's condition became worse and Sarwono left Pingkan with a newspaper containing Sarwono's short poems.
- 3) Toar: Sarwono's friend and Pingkan's older brother, Toar is the match between Sarwono and Pingkan. Toar has a nature that likes to tell stories and is also humorous, Toar is also a bridge between them so they can still chat.
- 4) Aunt Henny: is a member of Pingkan's father's family who lives in Manado, Aunt Henny doesn't like Sarwono so she wants to match Pingkan with a Manado man whose background is the same as Pingkan's. Pingkan really likes Aunt Henny's cooking, Aunt Henny is also famous for being good at cooking in the village.
- 5) Katsuo: is a Japanese man who is close to Pingkan, when Pingkan left for Japan it was Katsuo who accompanied Pingkan, Katsuo is a young lecturer at the university

in Kyoto. Katsuo likes Pingkan because Pingkan in Katsuo's eyes is very elegant and beautiful, Katsuo's goal in Indonesia is one of them Pingkan, and Katsuo wants to study BIPA and continue his studies in linguistics as a Postgraduate. Katsuo is a man who is coveted by women, not only his handsome face but also a good and sociable person.

A. Storyline

- The film begins with Pingkan meeting Sarwono
- Introduction to the relationship between Pingkan and Sarwono
- The beginning of the emergence of problems one by one from Pingkan who wanted to go to Japan
- Katsuo's arrival makes relations strained
- Visiting other universities and visiting Manado, Pingkan's father's family house
- The appearance of the tough Aunt Henny character to Pingkan
- Time to go to the beach where Sarwono reads his poems to Pingkan
- Pingkan's departure to Japan
- Sarwono fell ill with wet lung spots
- Pingkan who received Sarwono's memories of his three-rhyme newspaper

Not only as mere entertainment, the story, which was adapted from the novel *Rain of the Month of June*, has become a proud film. A feeling that is created from the contents of this film is conveyed from the introduction of characterizations, plots, conflicts, and even the poetry that is created contains a very strong meaning. The various scenes created contain messages to each character in this film. Like a true story that combats romance and the realities of life. A love story recorded in visual media for broadcast that focuses on the passion, emotion, and affectionate involvement of the main characters and the journey of their strong, true, and pure love. In fact, the title “Hujan bulan Juni” has a philosophy that is closely related to reality. The rain is a symbol of coolness that brings a romantic feel. Maybe because the rain is an event that is very much missed in the middle of the dry season. Moreover, rain in dry June is very rare (at the time the poem was written, global warming and weather changes had not yet occurred). It may also be due to other factors that only

Sapardi is able to answer correctly. What is clear is that the phrase 'rain' is closely attached, as well as being a symbol and character for this famous literary figure.

The main characters are Sarwono and Pingkan as lovers who uphold the tolerance that exists between them, both of them convey messages in their own way regarding the differences they experience, and their backgrounds are inviolable because they are against blessing, belief, culture, and others. The story scenes and the delivery of communication between characters, really represent what message is conveyed in this film, it can be seen from an existing conflict. The differences that exist aim to convey a message that it is difficult to fight beliefs, customs, and culture. Behind these differences, the mothers of Pingkan and Sarwono really don't mind the differences, they both support the relationship and suggest that they immediately take it to a more serious level. However, the difference is that Pingkan's mother experienced this where Father Pingkan is a Manadonese child and adheres to Christianity, while Pingkan's mother is a Javanese girl who upholds her religion, namely Islam.

Sarwono's sincerity can be seen when he composes various poems for Pingkan and reads them with all his heart, Sarwono who has the fortitude and kindness conveyed in response to Pingkan's family who rejects Sarwono, Sarwono refrains from thinking negatively about Pingkan and Katsuo who will work together in Japan, but in reality, Pingka is carried away by Katsuo who always pays attention to Pingkan, but Pingkan stays with Sarwono because Pingkan realizes that Sarwono is the one who will be the best for her. The differences and challenges that exist between them teach a meaning for their relationship, relationships that have existed for a long time and grow together with each other are besides to accompany them, the differences that exist make meanings that Sarwono can't forget written clearly one verse after another in his poetry tells of Sarwono's sincerity to Pingkan even though there is a big wall but they will continue to be together. Differences in culture and customs can be understood and respected. Sarwono and Pingkan both respect and uphold the customs of their culture, the distance can be crossed over time Japan-Indonesia is not a big problem for both of them, but faith is something that cannot be contested, Pingkan who wants to be like his parents with different beliefs does not matter to him because the important thing is to be together.

CONCLUSION

The words used to bring literary films to life work on several points and meanings. Every poem in the film must have the impression and meaning contained in it exactly with the picture in the original novel. Not a few writers who make poetry always relate meanings related to life. The meaning of life is the object in the plot and atmosphere of the film. Like the work of Sapardi Djoko Damono. He is known as a lecturer, literary columnist, and literary critic. Each work in Sapardi's poetry has its own characteristics. He uses simple diction and doesn't exaggerate, but the meaning he conveys is very strong. Not only piercing the direction of life but also educational and cultural values. Therefore, not a few students or students admire his work. Simple poems that are able to touch the hearts of readers make the readers feel as if they are carried away by the atmosphere of their writing.

The novel *Rain in June* begins with a poem of the same name. The poem is so popular that it has been translated into English, French, German, Dutch, Tagalog, Japanese, Arabic, Italian, Russian, Portuguese, Korean, Chinese, Thai, Malaysian, Urdu, Javanese, and Balinese. The poem "Juni Rain" has catapulted SDD's name in the world of poetry which is full of nuances of romance, shade, and beauty in simplicity, but contains deep meaning. These 3 stanzas and 12-line poem were written in 1989 (according to the date listed in the book *The Month of June Rain, Sajak Options* published by PT Gramedia Pustaka Utama). Then a novel version consisting of 135 pages was made in 2015, and then a widescreen version was made with a duration of 106 minutes 45 seconds in 2017. Truly a phenomenal creative work containing positive values needs to be given great appreciation. appreciation. Apart from mastering literature, SDD also has skills in dance, performing arts, playing guitar, and playing drama. It is not surprising that in the novel *Rain of the Month of June*, Javanese cultural background and several types of art are used in this novel. In the novel, it is stated that Lingkan's character practices Javanese dance. Then came the terms *gendhing*, *tawang*, and *ladrang* in Javanese music. Not to forget the mention of the names of *wayang* figures such as *Sembadra* and the name of a typical Javanese woman, *Pariyem*, as a joke from the main character, *Sarwono*, to his lover, *Lingkan*. Apart from being colored in Javanese, this novel is also colored in Menado, Japanese, and English. Truly a multilingual novel.

As far as the author knows, "Hujan Bulan Juni" is the only poem by an Indonesian poet that has ever been made into a novel and film. And no less interesting, this poem is also realized in the form of musicalization. The music was composed by M. Umar Muslim, then recorded and sung by Ari Malibu and Reda Gaudiamo. The song is one of the featured materials in the poetry music album entitled "Hujan Bulan Juni" which was produced by the Ford Foundation. This album was re-released several times because it was selling well in the market. One of his works is an excerpt from a love poem entitled Rain of the Month of June by the legendary romantic poet, Sapardi Djoko Damono. His poem, entitled Rain in June, consists of only three stanzas. However, many people interpret it as self-steadiness for a feeling that cannot be expressed in words. Sapardi wrote the poem Rain in June 1989, coinciding with the dry season. So the rain at that time was eagerly awaited, like water in the middle of the desert. Rain in June is not only a blessing from the ruler of the universe. When many trees long for rain, the soil longing for rain reaches its roots and finally rains in June. Rain is not just water that falls to the earth. The raindrops bring happiness to Sapardi, and all living beings who crave it. The rain that fell wet the leaves and produced a distinctive rhythm of splashing rain, making Sapardi give soul to the rain that fell at that time. Rain in his poems is transformed into a very close figure in the minds of others. It can also represent a person's condition. As in the June Rain poem that triggers longing or feelings that are deliberately unspoken.

Poetry:

Hujan Bulan Juni

Tak ada yang lebih tabah

dari hujan bulan Juni

dirahasiakannya rintik rindunya

kepada pohon berbunga itu

Tak ada yang lebih bijak

dari hujan bulan Juni

dihapuskannya jejak-jejak kakinya

yang ragu-ragu di jalan itu

*Tak ada yang lebih arif
dari hujan bulan Juni
dibiarkannya yang tak terucapkan
diserap akar pohon bunga itu*

In the second stanza of the poem, there is an implied meaning, namely erasing doubts or bad prejudices that arise in the heart's mind. The meaning in the verse, even though it is bad or not good, does not need to be thought about too much and becomes a month in one's mind. Because that's just the beginning of a wound that doesn't bleed. Then in the last stanza of the poem, the meaning of two people who miss each other is implied, even though it is not spoken between trees and rain. This meaning can be interpreted as a couple.

The message conveyed as a whole, presents a meaning that contains a man who loves a woman but cannot convey it and wants to dispel doubts about his love. Perseverance in removing doubts about the love of a loved one is considered the "wisest" and "wisest" act. This poem seems to teach how to love a woman sincerely and affectionately without having to have her because love cannot be forced but love can be felt. Films with a communicative approach are not easily realized with creative designs and visualizations that have been planned so that the results can be accepted by the audience. But with the concept of creative honesty is strengthened by the embryonic background in poetry. The delivery and realization of the film from beginning to end were built with the birth of ideas, which were formed through honesty in speaking on the absorption of meaning from the presence of the poem "Hujan Bulan Juni".

The author can conclude that the poet has a purpose and mandate from the quote from the poem entitled Rain of June above are two people who love each other but one of them hesitates in conveying it so that his love cannot be conveyed. If we have feelings of love for someone, then express it lest the love turns into feelings of sadness because it is too late to express it. Then the confusion is very striking related to the time set in the film. In the novel, the time setting is taken in a fairly modern era which is automatically adjusted to describe the atmosphere and characters. While in the film there is a kind of unity, some scenes that show the clothes, setting, and atmosphere as if they are depicted as Indonesian people who

are a bit old-fashioned. Whether this is a coincidence or intentional, apparently this film wants to have a world of its own. But what is clear in the film, the reader of the novel is unlikely to find the same ending as in the novel.

REFERENCES

- Dewojati, C. (2021). *Sastra Populer Indonesia*. UGM PRESS.
- Giovani, G. (2020). Representasi “Nazar” dalam Film *Insyah Allah Sah Karya Benni Setiawan*. *PROPORSI: Jurnal Desain, Multimedia dan Industri Kreatif*, 5(2), 227-238.
- Raco, J. (2018). *Metode penelitian kualitatif: jenis, karakteristik dan keunggulannya*.
- Rukajat, A. (2018). *Pendekatan penelitian kualitatif (Qualitative research approach)*. Deepublish.
- Sitorus, M. (2011). *Metodologi penelitian pendidikan Islam*.
- Wahyuni, et al. (2017). Pengaruh Struktur Modal dan Pertumbuhan Perusahaan Terhadap Harga Saham. *Jurnal Ilmu dan Riset Manajemen (JIRM)*, 6(4).
- Wahyuningsih, S. (2019). *Film Dan Dakwah: Memahami Representasi Pesan-Pesan Dakwah Dalam Film Melalui Analisis Semiotik*. Media Sahabat Cendekia.
- Wicaksono, A. (2017). *Pengkajian prosa fiksi (Edisi revisi)*. Garudhawaca.
- Wiranata, et al. (2011). *Antropologi budaya*. Citra Aditya Bakti.
- Zellatifanny, C. M., & Mudjiyanto, B. (2018). Tipe penelitian deskripsi dalam ilmu komunikasi. *Diakom: Jurnal Media Dan Komunikasi*, 1(2),